

Plezante, pakkende,
prachtige teksten
uit het oude Griekenland



AI generated

PleZante, pakkende,
prachtige teksten
uit het oude Griekenland

Is Coronalis

Omslagontwerp Ls Coronalis

ISBN: 9789402182736

© 2018 P en B Cornelissen, Hamont-Achel, Belgium

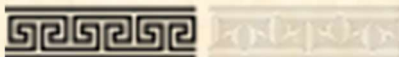
Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of, openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch door fotokopieën, opnamen of enig andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

Eerste druk

Inhoud

Woord vooraf	6
Homerus	7
Odysseus bij de Cyclopen, Od., IX, 105-547	8
Od., IX, 252-306	8
Odysseus en Calypso, Od., V, 1-227	15
Od., V, 151- 227	16
Herodotus	22
Candaules en Gyges, Hist., I, 8-13	23
Cyrus II, Hist., I, 107-122.....	30
Plato	37
Politeia, 451e-452e	38
Politeia, 452e-453c	40
Politeia, 454c-456b.....	42
Politeia, 514a-518b.....	50
Lysias.....	60
Tegen Simon, 5-20	61



Woord vooraf

Hoewel het klassiek Grieks soms over het hoofd wordt gezien op school, mogen we niet vergeten hoe waardevol deze prachtige Griekse teksten zijn. Dit boekje brengt verschillende Griekse schrijvers tot leven, elk met hun eigen unieke stijl en verhalen.

Vertalen is vaak een delicate taak, omdat de nuances van de oorspronkelijke tekst behouden moeten blijven. Daarom wordt eerst de Griekse versie gegeven, gevolgd door een Nederlandse vertaling die trouw blijft aan de essentie van het origineel, zij het met een vlotte en begrijpelijke formulering.



Homerus

Over Homerus kunnen we niets met zekerheid zeggen, zelfs niet of hij ooit geleefd heeft. Twee meesterwerken uit de Griekse literatuur zouden van zijn hand zijn: de Ilias en de Odyssea. Indien we ons bij Homerus een historische persoon mogen voorstellen, dan leefde hij waarschijnlijk in de 8ste eeuw v. Chr. waarschijnlijk in Smyrna of op het eiland Chios. De Ilias en de Odyssea zijn de twee oudste voorbeelden van epen die we over hebben. De Ilias bestaat uit 15000 dactylische hexameters en beschrijft 51 dagen uit het tiende en laatste jaar van de Trojaanse oorlog. De Odyssea bestaat uit 12000 dactylische hexameters en beschrijft, gedeeltelijk in flash-back, de tienjarige zwerftocht van de Griekse held Odysseus, die uiteindelijk na vele avonturen zijn land Ithaca bereikt en weer koning wordt. De Homerische epen zijn het eindproduct van een eeuwenlange mondelinge zangkunst en zij vinden hun oorsprong in de Myceense periode. Rondtrekkende zangers droegen onder begeleiding van snaarinstrumenten epische gedichten voor. De Ilias en de Odyssea staan dan ook vol geheugensteuntjes. We gaan ervan uit dat deze zangers duizenden verzen uit hun hoofd konden voordragen. Er werden wedstrijden georganiseerd en in de zesde eeuw v. Chr. had men behoefte aan een standaardtekst. In de derde eeuw v. Chr. hebben geleerden in Alexandrië de beide epen ieder in 24 boeken ingedeeld.



1.